

[Texte]

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

The Chairman: I gather that is the completion of questioning.

Mr. Lambert (Edmonton West): Just to supplement with one additional question.

The Chairman: Yes, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): In these collectibles, these do not represent UIC in Canada pension payments for which you are also the collector for the Crown. Do they?

Mr. Garland: Yes, that does include all sums due to the Crown for Canada Pension Plans, Unemployment Insurance, the tax deductions for which we have the responsibility of collection.

Mr. Lambert (Edmonton West): Does that come under the item taxation, this \$11.5 million? I would have thought the write-offs would be possibly transferred over to the UIC and there is where the write-off should be, and under CPP would be the same thing as identifiable as if all those things for which you act as collector are lumped together. It gives rather a false impression actually of the write-offs for purposes of income tax.

• 1600

Mr. Garland: Mr. Chairman, where amounts are receivable or due from a taxpayer for source deductions, which are a mixture of income tax, unemployment insurance and Canada Pension Plan contributions, we have in our accounts a breakdown of the total amounts but for purposes of our collections, for purposes of our write-offs, the global amount is considered and is so treated in our accounts.

Mr. Lambert (Edmonton West): My observation is if contributions from Canada Pension Plan are not deemed to be taxation then how do you head them in under taxation, because the government makes no contribution to the Canada Pension Plan and therefore contributions to CPP are not deemed to be taxation? And this has been very clearly explained in the House. How is it that they are lumped under taxation here? They are not ways and means, by any means.

Mr. Hodgson: Mr. Chairman, perhaps we could be permitted to supply a reply to the Clerk at a later date?

Mr. Lambert (Edmonton West): That would be good.

The Chairman: If you wish to do that, we will see that it is circulated to members of the committee.

I gather now that that is the completion of questions in respect of the Supplementary Estimates (D) for the years 1976-77.

We shall now commence consideration of the Order of Reference relating to the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1978 and, if it is agreed, we shall call all votes, Vote 1, Vote 5 and Vote 10 under National Revenue together, so that this will give us the broadest possible range of

[Interprétation]

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Je prends pour acquis que c'est la fin des questions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais poser une question supplémentaire.

Le président: Oui, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que ces contributions n'équivalent pas aux versements d'assurance-chômage dans le cas des prestations au régime de la retraite pour lequel vous êtes également le percepteur, pour le compte de la Couronne?

M. Garland: Oui, cela comprend tous les comptes dus à la Couronne pour les régimes de retraite du Canada et pour l'assurance-chômage; nous nous acquittons de la responsabilité de percevoir toutes les déductions d'impôt de ces deux régimes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que ces 11.5 millions de dollars relèvent du poste «impôt»? J'aurais pensé que les apurements seraient inscrits aux rubriques Assurance-chômage et Pension de retraite du Canada; si toutes ces choses que vous percevez sont regroupées ensemble, cela donne une fausse impression des apurements aux fins de l'impôt sur le revenu.

M. Garland: Monsieur le président, lorsque les comptes sont recevables ou dus des déductions à la source, qui comprennent l'impôt sur le revenu, l'assurance-chômage et les versements à la Pension de retraite du Canada, nous gardons, dans nos dossiers, la ventilation des montants totaux; mais, en ce qui concerne nos apurements, nous considérons le montant en entier aux fins de nos comptes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mon argument est le suivant: si l'on n'estime pas que les versements de la Pension de retraite du Canada constituent des impôts, comment les inscrivez-vous à la rubrique Impôt; le gouvernement ne fait pas de contributions à la Pension de retraite du Canada donc, les contributions à la Pension ne constituent pas des impôts. Cela a été clairement expliqué à la Chambre. Pourquoi sont-ils regroupés à la rubrique «Impôt»? Il ne s'agit certainement pas d'une motion relative aux voies et moyens.

M. Hodgson: Monsieur le président, veuillez nous permettre de fournir une réponse au greffier à une date ultérieure.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

Le président: Si vous voulez bien le faire, nous verrons à ce qu'elle soit distribuée aux membres du Comité.

Ainsi, c'est tout pour les questions concernant le Budget supplémentaire (D) pour les années 1976-1977.

Nous allons maintenant passer à l'ordre de renvoi relatif au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars, 1978 et, si le Comité est d'accord, nous allons mettre en délibération tous les crédits, Crédits 1, 5 et 10 à la rubrique Revenu national pour que nos questions embrassent un champ